Глава 91, Потерянная Жизнь – Часть 1

1 □□ guógōng- гогун -третий из 9-ти почётных феодальных титулов. VI—XVII вв. н.э.

2 Три части - когда просят вотум доверия, один отвечает частями из десяти, т.е. три из десяти частей даже не половина, так что не очень уверенно

3 wàizǔmǔ - вайцзуму- бабушка по материнской линии

4 gūmǔ –Гуму- тётка (по отцу)

5□□ yùlán-бот.магнолия голая

6 ши – прибавляется к девичьей фамилии дамы после замужества

7 □□ biǎosǎo - бяо сао-жена старшего двоюродного брата

8 Шу ну- в данном случае «дети» наложниц

9 huángzǐ-хуанцзы- сын императора, царевич, принц

- Для того, чтобы что-то предпринять семье Цзян придется вернуться в столицу. Но они не могут этого сделать без императорского указа.

Сказал Ли Мин Де и улыбнулся.

Ли Вэй Ян согласилась:

- Действительно. Если Император не отдаст приказ, члены семьи Цзян не смогут вернуться. В противном случае это будет считаться изменой.

Гогун1 из семьи Цзян оказывал, пожалуй, самую решительную поддержку. И Император уважал его и не поколебал бы столп Империи, без серьезных доказательств, но…Стакан, который уже полон переполнится. Семья Цзян может гореть ярко сейчас, но огонь с добавлением масла становится довольно неустойчивым. Кто сказал, что они всегда будут наслаждаться вечным богатством и славой?

Ли Мин Де кивнул:

- Но провоцировать их неразумно. Санцзе, ты уже придумала ответные меры?

Ли Вэй Ян встала, посмотрела на зеленые банановые листья и прошептала:

- Нужно готовиться прежде, чем ворошить осиное гнездо.

Чжао Нан застонал. Чжао Ю мягко отругала его:

- Ты действительно был неосторожен.

Чжао Нан громко рассмеялся.

Ли Вэй Ян обернулась, и увидела брата и сестру и улыбнулась:

- Чжао Нан, если бы ты сражался один на один с этим человеком, насколько бы ты был уверен в своих силах?

Чжао Нан немного поразмыслил над этим, а затем сказал:

- Три части2

Ли Вэй Ян кивнула:

- Мужчины семьи Цзян действительно необыкновенные…

Ли Мин Де холодно усмехнулся:

- К сожалению, их женщины бесполезны, как недалекая Да Фурен, и глупая и эгоистичная Вэй Го Фурен. Посмотри, как они закончили.

Ли Вэй Ян рассмеялась:

- Каждое поколение семьи Цзян похоже на предыдущее. Даже если их сын или невестка были исключительными, их дочери испорченные и недисциплинированные.

Семья Цзян потворствовала своим дочерям во всех отношениях, и когда они достигали совершеннолетия, они состояли в браке в респектабельных семьях. С другой стороны, они воспитывали своих сыновей под строгим надзором. С раннего возраста их отправляли в армию, а затем на поля сражений, где они получали много медалей почета. Это была их тяжелая работа, которая позволяла женщинам семьи Цзян греться в престиже и чести. По этой

причине, каждый хотел стать женщиной в семье Цзян.

Бай Чжи поспешно вошла, чтобы доложить:

- Сяоцзе, Лао Фурен из семьи Цзян приехала. [речь идет о Линь ши – матери Да Фурен]

Ли Вэй Ян и Ли Мин Де посмотрели друг на друга.

Вэй Го Фурен неожиданно умерла, Цзян Гогун Фурен несколько раз посылала людей, чтобы пригласить Да Фурен, но Да Фурен была больна, и не в состоянии ничего понять. И это вызвало подозрения у Цзян Фурен.

Эта старуха была более способной, чем обычный человек. Ли Вэй Ян размышляла над этим, прежде чем тихо сказать:

- Лао Фурен знает? [Она имеет в виду Мэн ши – мать Ли Сяо Рана]

- Лао Фурен лично пошла поприветствовать ее и приказала всем Сяоцзе и Инян идти в главный зал и ждать.

Ли Вэй Ян кивнула:

- Вайцзуму приехала, этого следовало ожидать.

То как она сквозь зубы произнесла "вайцзуму3" привлекло внимание Ли Мин Дэ.

Вскоре прибыла Цзян Гогун Лао Фурен Линь Ши. Несмотря на ее посеребренные сединой волосы, она имела большое сходство с Да Фурен, только с высоким лбом и большими глазами. Можно было сказать, что она была очень красива. Когда она осторожно подняла чашку чая, на ее рукавах появились изысканные цветочные узоры.

Рядом с ней была красивая Фурен лет двадцати пяти-двадцати шести с тонкими бровями. Ее волосы были собраны в высокую прическу с заколкой, украшенной крупными жемчужинами. Она была одета в вышитую павлинами голубую парчу и в белоснежную шелковую юбку. Она казалась юной красавицей, умной и сообразительной. Ли Вэй Ян сразу узнала ее. Эта женщина была Чжан Ну Хань ши- жена старшего сына семьи Цзян.

В другой жизни Ли Вэй Ян, Хань Ши сыграла свою роль, помогая Ли Чжан Лэ стать Иператрицей. До сих пор Ли Вэй Ян помнила ее слова, сказанные при первой встрече:

- Меймей [сестренка], ты не плоть и кровь нашей Гуму4, но я чувствую себя очень близкой к

тебе. С этого момента, думай обо мне, как о вашей невестке, наши семьи будут так же близки, как руки и ноги.

Она чувствовала, что эти слова были не искренними, но позже она поняла, что слишком надеялась на любовь, поэтому она дорожила приятными, но пустыми словами других.

В конце концов, столкнувшись с такой судьбой, ей оставалось только винить себя.

Ли Вэй Ян постояла за дверью, потом улыбаясь и вошла.

Гогун Фурен Линь Ши издалека увидела Ли Вэй Ян и заметила ее светлую одежду, изящный силуэт и мягкие шаги. Ее глаза и губы улыбались. У нее не было выдающейся внешности, но ее нежная улыбка и красиво изогнутые брови подчеркивали ее открытость и невинность, как гордая, белая ветвь Юйлань5.

Линь Ши признала сильные стороны Ли Вэй Ян. У такой женщины, как она, не было завораживающей красоты Ли Чжан Лэ, но она знала, как скрыть свои способности и ум. Она казалась чистой и простой, но способной выделиться и войдя, она неожиданно заполонила всю комнату.

Ли Вэй Ян встретила взгляд Линь Ши, которая оценивающе смотрела на ее. Вэй Ян естественно улыбнулась и искренне сказала:

- Вэй Ян приветствует Вайцзуму, и Да Бяо Сао7.

Линь Ши только смотрела на нее. Хань Ши ловко взяла на себя инициативу и подошла к ней. Она взяла за руку Ли Вэй Ян и внимательно оглядела ее с головы до ног:

- Сан Бяо Мей [дословно – третья двоюродная сестренка] прекрасна, чиста и нежна и в самом деле воспитана.

В первый раз, когда она услышала о ней, Ли Вэй Ян была девочкой, выросшей в сельской местности. Она сразу представила себе девушку с грубой внешностью и манерами. Позже она услышала, что Ли Вэй Ян была награждена Императором. Она думала, что это женщина, имеет грубую внешность и ведет себя не иначе, чем мужчина. Кто бы мог подумать, что Ли Вэй Ян будет иметь скромное, непритязательное очарование?

В типичных аристократических семьях есть Шу ну8, которые не вступают в брак, но не меняют динамику семьи. Они всем безразличны. Их будущие браки сводились к трем вариантам. В худшем случае они будут замужем за ученым в качестве официальной жены. Если бы им повезло больше, они могли бы выйти замуж за овдовевшего старшего сына престижной дворянской семьи, и стать его второй женой. Конечно, это было для Шу ну из большинства благородных семей. Но учитывая статус семьи Ли, Шу ну имела еще более лучшие

перспективы и могла, по крайней мере, быть использована для победы над Хуанцзы9.

В прошлом Линь Ши советовала это Да Фурен, так что Да Фурен не пренебрегала воспитанием и дисциплиной Шу ну. В дальнейшем их можно было использовать как камни, чтобы проложить дорогу к императорской семье. Да Фурен вняла словам матери и осторожно подняла Си Сяоцзе и У Сяоцзе. Так как ей нужны были камни, чтобы проложить дорогу, она также вернула Сан Сяоцзе, которая, как ей говорили, была слабой и заурядной. Линь Ши не думала, что эта девушка из Пин Ченга может стать бедствием.

Линь Ши бросила на Ли Вэй Ян холодный взгляд и просто кивнула, не сказав ни слова.

В это время Лао Фурен (Мен ши) улыбнулась и сказала:

- Фурен, прошло много времени с тех пор, как вы посещали нас.

Цзян Гогун Фурен тяжело вздохнула:

- Дома похороны, поэтому сейчас не подходящее время для визитов.

Казалось, на лице Лао Фурен было какое-то сожаление, но ее глаза все еще были добры:

- Ай, я знаю о случившемся с Вэй Го Фурен, но в последнее время мое здоровье было не таким хорошим. Я не могла лично прийти и выразить свои соболезнования.

Холодный блеск появился в глазах Линь Ши, ее губы были поджаты, как будто она улыбалась:

- Этот ребенок повел себя не очень разумно и вызвал большую катастрофу. Благодаря зятю семья Цзян не была замешана. Спасибо за беспокойство, мои старые кости все еще держатся.

Ли Вэй Ян услышала это и промолчала. Это была правда, что если бы не было Ли Сяо Рана, который побежал умолять, Император бы преследовал семью Цзян. Хотя это, скорее всего, был просто повод не трогать их. Семья Цзян имела значительный военный авторитет, действительно ли Император захочет создать им проблемы? Вэй Го Фурен умерла, и все встало на свое место. Конечно, могут быть и другие детали, о которых никто не знал.

Хань Ши спокойно стояла в стороне, глядя на Ли Вэй Ян.

Позади Ли Вэй Ян, в окне сияло выцветшее золото солнечного света, Ли Вэй Ян все еще имел нежную улыбку, добрую и любезную. Под ней была скрытая враждебность и ярость, которые пугали других, но она как будто внимательно слушала их разговор, хотя ее разум вскоре переместился в другое место.

Хань Ши была недовольна, обнаружив, что она не может понять намерений Вэй Ян. Такого раньше никогда не было! Линь Ши огляделась, как будто понимая что-то:

- Почему я не вижу Жоу Эр?

Она ласково называла Да Фурен Жоу Эр.

Ли Вэй Ян слегка улыбнулась. Она, очевидно, заметила, что Да Фурен не пришла, но решила упомянуть об этом только сейчас. Она действительно была хитрой старой лисой.

- Цзян Гогун Фурен, здоровье невестки не очень хорошее. Несколько дней назад, когда с Вэй Го Фурен случилось несчастье, она изо всех сил пыталась встать и поехать, чтобы навестить вас. К сожалению, она даже еще не села в карету, как упала, и пришлось послать посыльного, чтобы сообщить об этом в резиденцию Гогун. Если вы хотите навестить ее, я попрошу ее прийти:

В глубине души Лао Фурен не хотела, чтобы мать и дочь встретились, но Цзян Гогун Фурэн отложила свою гордость, чтобы прийти сюда, и не позволять им видеть друг друга, было неразумно.

- Не надо!

Линь Ши сказала, останавливая Яту, которая собиралась пойти и привести Да Фурен.

- Позволь мне допить чай, тогда я пойду и увижу ее сама! Она подняла белую фарфоровую чашку с чаем из хризантем и медленно, не слишком быстро и не медленно, отпила. Фарфоровая крышка коснулась чашки, издав небольшой звук, оставив всех остальных в тишине.

http://tl.rulate.ru/book/4556/395226